

## II

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

## LĒMUMI

## KOMISIJA

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 26. aprīlis),

ar ko koncentrāciju atzīst par saderīgu ar kopējo tirgu un EEZ līguma darbību

(Lieta Nr. COMP/M.3916 – T-Mobile Austria/tele.ring)

(izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 1695)

(Autentisks ir tikai teksts vācu valodā)

(2007/193/EK)

Komisija 2006. gada 26. aprīlī pieņēma lēmumu apvienošanās lietā saskaņā ar Padomes 2004. gada 20. janvāra Regulu (EK) Nr. 139/2004 par kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši minētās regulas 8. panta 2. punktu. Pilns lēmuma nekonfidenciālais teksts lietas autentiskajā valodā un Komisijas darba valodās ir pieejams šādā Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnes adresē: [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

## LĒMUMA KOPSAVILKUMS

- (1) Šī lieta attiecas uz ierosināto darbību saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ("Apvienošanās regula") 4. pantu, ar ko uzņēmums T-Mobile Austria GmbH ("T-Mobile", Austrija), kas ir Vācijas koncerna Deutsche Telekom AG ("Deutsche Telekom") daļa, Padomes Regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnu kontroli pār uzņēmumu tele.ring Unternehmensgruppe ("tele.ring", Austrija).
- (2) T-Mobile un tele.ring pārvalda mobilo sakaru tīklus Austrijā un ir aktīvi arī saistītos mazumtirdzniecības un vairumtirdzniecības tirgos.
- (3) Ierosinātajā darījumā T-Mobile iegūst visas tele.ring akcijas.
- (4) Tirgus izpētē tika atklāts, ka Austrijas tirgū mobilo telekomunikāciju pakalpojumu sniegšanai galapatērētājiem minētā koncentrācija radītu būtisku šķērslī efektīvai

konkurencei, galvenokārt saistībā ar vienpusēju ietekmi. Taču pušu piedāvātās saistības ir piemērotas, lai novērstu bažas attiecībā uz konkurenci.

## 1. Konkrētie produktu tirgi

- (5) Tirgus izpēte par konkrēto produktu tirgu noteikšanu apstiprināja, ka attiecībā uz tirgu mobilo telekomunikāciju pakalpojumu sniegšanai galapatērētājiem pastāv vienots tirgus šādu pakalpojumu sniegšanai galapatērētājiem un ka nav jāveic papildu nodalīšana, piemēram, pa patērētāju veidiem, balss telefonijas un datu pakalpojumiem, 2G un 3G tīkliem.
- (6) Attiecībā uz savienojumu pabeigšanas pakalpojumu vairumtirdzniecību katra operatora tīkls ir viņa vienotais tirgus, kā to Komisija ir secinājusi savos iepriekšējos lēmumos un atspoguļojusi Komisijas Ieteikumā 2003/311/EK<sup>(2)</sup> par konkrētajiem produktu un pakalpojumu tirgiem elektronisko sakaru nozarē.

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 114, 8.5.2003., 45. lpp.

(7) Attiecībā uz starptautiskās viesabonēšanas vairumtirdzniecības pakalpojumiem abi uzņēmumi saviem patērētājiem piedāvā starptautiskās viesabonēšanas pakalpojumus un tādēļ ir noslēguši starptautiskās viesabonēšanas līgumus ar ārzemju mobilo sakaru operatoriem. Dažādi Austrijas mobilo sakaru tīkli konkurē viens ar otru gan par ienākošo, gan izejošo datu plūsmu.

## 2. Konkrētie ģeogrāfiskie tirgi

(8) Tirgus izpēte par konkrēto ģeogrāfisko tirgu noteikšanu apstiprināja, ka ģeogrāfiskais pārklājums mobilo telekomunikāciju pakalpojumu sniegšanai galapatērētājiem, tāpat kā savienojumu pabeigšanas pakalpojumiem vairumtirdzniecībā un starptautiskās viesabonēšanas vairumtirdzniecības pakalpojumiem, aptver valsti, t. i., Austriju.

## 3. Ietekmētie tirgi un konkurences analīze

(9) Paziņotā koncentrācija ietekmē tirgu mobilo telekomunikāciju pakalpojumu sniegšanai galapatērētājiem, kurā mobilo sakaru tīklus pašreiz nodrošina četri uzņēmumi, pamatojoties uz 2G/GSM un 3G/UMTS tehnoloģiju, un viens uzņēmums *Hutchison* ("H3G"), pamatojoties tikai uz 3G/UMTS tehnoloģiju. Minētie pieci operatori saviem klientiem piedāvā plašu pakalpojumu spektru. Pēc darījuma jaunais uzņēmums *T-Mobile/tele.ring* palielinātu savu tirgus daļu līdz līmenim (aptuveni [30–40] (\*) % atkarībā no tā, vai vērtē pēc apgrozījuma vai klientu skaita), kas ir līdzīgs *Mobilkom* <sup>(1)</sup>, atstājot abus pārējos uzņēmumus trešajā un ceturtajā vietā (attiecīgi ar tirgus daļu aptuveni [10–20] \* % *ONE* un [0–10] \* % *H3G*). Neatkarīgiem pakalpojumu sniedzējiem ir niecīga ietekme Austrijas tirgū. Arī *YESS!*, kas ir *ONE* zemākas kvalitātes produkts, aizņem ļoti mazu tirgus daļu, un to nevar uzskatīt par tādu, kas konkurē vienā līmenī ar pārējiem operatoriem, jo tas piedāvā tikai atsevišķus pakalpojumus.

(10) Ierosinātais darījums izraisītu nekoordinētu ietekmi pat tad, ja *T-Mobile* pēc apvienošanās nekļūtu par lielāko pakalpojumu sniedzēju. No analīzes par tirgus daļām var secināt, ka pēdējo trīs gadu laikā *tele.ring* ir ļoti aktīvi darbojies tirgū, veiksmīgi veicot agresīvu cenu politiku. Tāpēc tas ir ievērojami palielinājis savu tirgus daļu, kamēr citu operatoru tirgus daļa palika nemainīga vai pat nedaudz samazinājās. Aprēķinot *HHL*, atklājās, ka koncentrācijas līmenis ir augsts jau šobrīd un ka tas vēl būtiski palielinātos pēc darījuma. Kamēr *T-Mobile* argumentē ar rentabilitāti, puses nevarēja pierādīt, ka tas būtu izdevīgi klientiem.

(\*) Daļa no šā teksta ir labota, lai nodrošinātu, ka netiek atklāta konfidenciāla informācija; minētie labojumi ir ieslēgti kvadrātiņos ar atzīmēti ar zvaigznīti.

<sup>(1)</sup> Pieder *Telekom Austria*.

(11) Analizējot operatoru nomaiņu, tika atklāts, ka puse no klientiem, kas mainīja operatoru, pārgāja pie *tele.ring*, un turklāt vairāk nekā puse no klientiem, kas atteicās no *T-Mobile* un *Mobilkom*, pārgāja pie *tele.ring*. Minētā analīze apstiprina, ka *tele.ring* izdarīja nopietnu konkurences spiedienu uz abiem lielajiem operatoriem.

(12) Analizējot vidējo minūtes cenu, pamatojoties uz visiem tarifiem, ko piemēro dažādi tīkla operatori, izmantojot Austrijas regulatora un patērētāju asociācijas *AK Wien* datus, atklājās, ka *tele.ring* tirgū ir bijis visaktīvākais. Tā cenas bija starp viszemākajām, kas radīja konkurences spiedienu, jo īpaši uz *T-Mobile* un *Mobilkom* [...] \* *H3G* cieši pieturējās *tele.ring* cenu politikai, turpretim *ONE* kā trešais tirgus dalībnieks vairāk saplūda ar lielajiem tirgus dalībniekiem *T-Mobile* un *Mobilkom*.

(13) Kopumā operatora vēlmi esošam tīklam piesaistīt jaunus klientus, veicot agresīvu cenu politiku, nosaka esošo klientu skaitu. Jebkuram operatoram, pieņemot lēmumu par to, vai pielietot vai nepielietot agresīvu cenu politiku, vismaz vidējā un ilgtermiņā ir jāizvērtē plānotie ieguvumi no papildu ieņēmumiem, ko saņems no jaunajiem klientiem, kurus piesaistīs zemie tarifi, pret risku peļņas samazinājumam saistībā ar cenu samazinājumu, ko nevarēs atteikt esošajiem klientiem. Kopumā peļņas zaudējuma risks ir jo lielāks, jo lielāks ir operatora esošo klientu skaits. Rezultātā *tele.ring* sāka ar nelielu klientu skaitu, ko tam vajadzēja palielināt ar agresīvu cenu politiku, lai iegūtu vajadzīgo skaitu. Turpretī ne *Mobilkom*, ne *T-Mobile* pagātnē nav veikuši šādus soļus, piedāvājot klientiem īpaši izdevīgus piedāvājumus.

(14) Cits faktors, kas ietekmē cenas, ir tīkla struktūra un tīkla kapacitāte. Tīkla pārklājumā valstī nav būtisku atšķirību starp *Mobilkom*, *T-Mobile*, *ONE* un *tele.ring*, taču atšķirība ir būtiska salīdzinājumā ar *H3G*, kura tīkls pašreiz aptver aptuveni 50 % Austrijas iedzīvotāju. Lai aptvertu pārējo teritoriju, *H3G* ir atkarīgs no vietējas viesabonēšanas līguma ar *Mobilkom*. Tādēļ *H3G* nevar sasniegt apjomrādītus ietaupījumus ārpus sava tīkla, un tas savukārt ietekmē tā cenu veidošanas politiku.

(15) Pēc darījuma *T-Mobile* apņemas [...] \* *tele.ring* pakalpojumu sniegšanas vietu un [...] \*. Tāpēc darījums ne tikai [...] \*, bet kritēriju analīze ir parādījusi, ka [...] \*. Tomēr [...] \* pieejamā apjomā varētu būt negatīva ietekme uz konkurenci.

- (16) Taču neviens no pārējiem konkurentiem, šķiet, nevar pārņemt *tele.ring* lomu pēc apvienošanās. H3G pašreiz nav uzskatāms par pilnīgu tīkla operatoru, jo tam ir tikai daļējs tīkla pārklājums un tas ir atkarīgs no vietējas viesabonēšanas līguma ar *Mobilkom*. Turklāt uzņēmumu ierobežo tam pašreiz pieejamais 3G/UMTS frekvenču diapazons. ONE ar tā galveno produktu līdz šim nav pielietojis agresīvu cenu politiku. Nesen tas atklāja savu zemākas kvalitātes produktu *YESS!*, kas piedāvā zemākus tarifus, bet ietver tikai atsevišķus mobilās telefonijas pakalpojumus, un tāpēc to nevar uzskatīt par vienā līmenī konkurējošu ar citiem operatoriem.
- (17) Lai gan puses pieņem, ka *tele.ring* agresīvās cenu politikas stratēģija drīz beigtos, attiecīgi *tele.ring* iekšējie dokumenti liecina [...]\*. Savās atbildēs SO puses argumentē, ka [...]\*. Tomēr [...]\* neietekmēja *tele.ring* agresīvas cenu politikas īstenošanu.
- (18) Savienojumu pabeigšanas pakalpojumu vairumtirdzniecības tirgū ierosinātais darījums neradītu konkurences bažas ne horizontālā, ne vertikālā līmenī. Nav pārklāšanās, jo katrs tīkls veido atsevišķu tirgu, un nepastāv pieejas ierobežošanas risks, jo īpaši tāpēc, ka šo cenu veidošanas regulē Austrijas regulators, un tās slid lejup, sasniedzot zemāko punktu 2009. gadā attiecībā uz visiem operatoriem.
- (19) Attiecībā uz starptautiskās viesabonēšanas vairumtirdzniecības pakalpojumiem no ierosinātā darījuma nerastos konkurences bažas, jo puses un arī to konkurenti ir noslēguši vairākus starptautiskās viesabonēšanas līgumus, piedāvājot saviem klientiem gan izejošo, gan ienākošo datu plūsmu. Lai gan notiek viesabonēšanas partneru iepriekšēja atlase, neviens no Austrijas tīkla operatoriem nav ieguvis būtisku pozīciju attiecībā uz starptautisko viesabonēšanu Austrijā.

#### Secinājums

- (20) No tā var secināt, ka ierosinātā koncentrācija tās pasludinātājā formā, šķiet, radīs būtiskus šķēršļus efektīvai konkurencei Austrijas tirgū mobilo telekomunikāciju pakalpojumu sniegšanai galapatērētājiem.

#### 4. Pušu piedāvātās saistības

- (21) Lai novērstu iepriekšminētās konkurences bažas tirgū attiecībā uz mobilo telekomunikāciju pakalpojumu sniegšanu galapatērētājiem, puses iesniedza turpmāk aprakstītās saistības.
- (22) Kopumā minētās saistības paredz, ka *T-Mobile* pārdod divus 5 MHz 3G/UMTS frekvenču blokus, kuru licences šobrīd pieder *tele.ring*, konkurentiem ar mazāko tirgus daļu, kas ir jāapstiprina Austrijas regulatoram un Komisijai. Vismaz viens frekvenču bloks būs pieejams H3G<sup>(1)</sup>. Turklāt *T-Mobile* atbrīvosies no daudzām *tele.ring* mobilo sakaru pakalpojumu sniegšanas vietām, bet tiks saglabātas tikai aptuveni [10–20] % *tele.ring* pakalpojumu sniegšanas vietas, iekļaujot tās *T-Mobile*, lai integrētu *tele.ring* klientus. Aptuveni [...] \* *tele.ring* pakalpojumu sniegšanas vietas būs pieejamas H3G, un [...] \* pakalpojumu sniegšanas vietas būs pieejamas ONE, ja ONE būs ieinteresēts. Turklāt H3G saņems no *T-Mobile* [...] \*.
- (23) Uzņēmumi *T-Mobile* un H3G 2006. gada 28. februārī noslēdza savstarpēji saistošus “noteikumus” un ir vienojušies par būtiskajiem noteikumiem attiecībā uz frekvenču bloka un [...] \* mobilo sakaru pakalpojumu sniegšanas vietu nodošanu.

#### 5. Iesniegto saistību novērtējums

- (24) Kā liecina Komisijas veiktās tirgus pārbaudes rezultāti, šīs saistības var uzskatīt par pietiekamām, lai kļiedētu bažas attiecībā uz konkurenci tirgū mobilo telekomunikāciju pakalpojumu sniegšanai galapatērētājiem.
- (25) Tādēļ var secināt, ka, pamatojoties uz pušu iesniegtajām saistībām, paziņotā koncentrācija nopietni neietekmēs konkurenci kopējā tirgū vai ievērojamā tā daļā attiecībā uz tirgu mobilo telekomunikāciju pakalpojumu sniegšanai galapatērētājiem. Tādēļ ierosināto koncentrāciju atzīst par saderīgu ar kopējo tirgu saskaņā ar Apvienošanās regulas 8. panta 2. punktu un ar EEZ līguma 57. pantu.

(1) Skatīt 24. apsvērumu.